

ASSOCIATION GEORGES

P
E
S
P
E
R
E
C

Bulletin n° 59
Décembre 2011



Bibliothèque de l'Arsenal
1, rue de Sully - 75004 Paris
Tél. : 01 53 79 39 46
<http://associationgeorgesperec.fr>
<http://groups.google.com/group/listegeorgesperec>

Dessin de couverture : droits réservés

SOMMAIRE

Editorial	04
Parutions	05
Publications, articles, études	06
Colloques, débats, interventions	08
Manifestations	09
Théâtre	11
A l'université	12
Audiovisuel	13
Internet	14
Références et hommages	17
Varia	19
Documents	20
Bibliophilie	20
Merci	21
Publications en vente	22
Renouvellement des cotisations	23

Les informations contenues dans ce Bulletin ont été rassemblées par Philippe Didion qui a également assuré le secrétariat de rédaction. Rachel Easterman-Ulmann a effectué la mise en page.

La plupart des documents cités dans les différentes rubriques de ce Bulletin peuvent être consultés, sous une forme ou une autre, au siège de l'Association.

Association Georges Perec

Bibliothèque de l' Arsenal

1, rue de Sully 75004 Paris

Tél. : 01 53 79 39 46

Email : associationgeorgesperec@gmail.com

Chers amis,

François Bon, Patrick Modiano, Jean et Olivier Rolin, Martin Winckler, Marie Darrieussecq, Valérie Mrejen, Annie Ernaux, Jacques Jouet, on en passe, sont au sommaire des *Cahiers Georges Perec* qui s'intéressent dans leur dernière livraison aux « Filiations perecquiennes ». Ce sont des noms que l'on ne s'étonne plus de voir surgir aux côtés de Georges Perec, au même titre que certains de ses prédécesseurs (Jules Verne, Raymond Roussel...) et de ses contemporains (Queneau, Roubaud, Mathews...).

Dans ce Bulletin on trouvera au fil des rubriques des associations peut-être plus surprenantes concernant diverses disciplines : la littérature, bien sûr (Perec et René Fallet, Georges Perros et Maurice Barrès), la musique (Perec et Haydn, Nino Ferrer et Philippe Katerine), la géographie (Perec et Nogent-sur-Seine), le sport (Perec et Pérec), le cinéma (Perec et Julien Carette). Ce ne sont parfois que des clins d'œil ou des rapprochements fortuits mais ils témoignent à leur façon de l'extension du domaine perecquien.

Autre chose : les anniversaires et commémorations. Les années 2010-2011 ont été riches en célébrations, qu'elles concernent les cinquante ans de l'Oulipo ou les trente ans passés depuis la mort de Georges Perec. Ce numéro en recense un certain nombre, de Bucarest à Buffalo ou de Grenoble à Melbourne, deux villes qui ont accueilli des conférences données par Perec en 1981.

Dernière minute. Nous apprenons, au moment du bouclage de ce numéro, le décès de Bianca Lamblin survenu le 5 novembre 2011 dans sa quatre-vingt-onzième année. Bianca Lamblin, née Bienenfeld, était la cousine de Georges Perec, et nous reviendrons sur son parcours dans le prochain numéro du Bulletin.

Philippe Didion



PARUTIONS

EN FRANCE

Quel petit vélo à guidon chromé au fond de la cour ?, dossier d'Isabelle Mimouni, Gallimard, FolioPlus classiques, 2011 ; 192 p., 5,70 €. Cette nouvelle édition a fait l'objet d'articles dans *Le Nouvel Observateur* n° 2429 (26 mai) et dans *Télérama* n° 3206 (25 juin-1^{er} juillet 2011).

L'art et la manière d'aborder son chef de service pour lui demander une augmentation, Points, coll. Points Signatures, 2011 ; 96 p., 6,50 €. Cette édition en poche a été chroniquée dans *Le Monde des livres* du 9 septembre 2011.

Georges Perec, En dialogue avec l'époque et autres entretiens (1965-1981), édition établie par Dominique Bertelli et Mireille Ribière, Paris, Editions Joseph K, coll. Métamorphoses, 2011 ; 192 p., 12 €, sortie prévue mi-janvier 2012. Extrait de la présentation **de l'éditeur** :

« Cet ouvrage n'entend pas remplacer les deux volumes réunissant les entretiens et conférences donnés par Georges Perec entre 1965 et 1981, et publiés par Joseph K. en 2003 dans une édition critique établie par nos soins. Il vise tout simplement à présenter un aperçu des commentaires de Perec sur son œuvre et son activité d'écrivain. Les documents réunis dans ce florilège permettent ainsi de suivre à grands pas le cheminement de l'écrivain à partir de l'automne 1965, où son premier roman publié, *Les Choses*, obtient le prix Renaudot, jusqu'à l'automne 1981, où très sollicité depuis *La Vie mode d'emploi* qui lui a valu le prix Médicis en 1978 et l'a imposé définitivement sur la scène littéraire, Perec effectue plusieurs séjours à l'étranger. »

Le Figaro littéraire du 10 novembre 2011 annonce pour mars 2012 l'édition du *Condottiere* au Seuil, présenté comme « un polar inédit de Georges Perec ».

A L'ÉTRANGER

Penser/Classer, traduction de David Bellos, sous le titre *Thoughts of Sorts*. With an introduction by Margaret Drabble. London: Notting Hill Editions, [May 5] 2011. ISBN 978-190790300. Même texte de base que dans le volume publié aux Etats-Unis par Godine en 2009.

PUBLICATIONS, ARTICLES, ÉTUDES

Le numéro 51 (juin 2011) de la revue lilloise *Roman 20-50* est consacré à Georges Perec et plus particulièrement aux *Choses* et à *Un homme qui dort*. Coordonné par Christelle Reggiani et Florence de Chalonge, il contient des articles de Paulette Perec, Jean-Luc Joly, Matthieu Remy, Sylvie Thorel, Dominique Bertelli, Isabelle Dangy et Maryline Heck.

On trouvera en ligne en format PDF l'article suivant :

Valeria Cammarata, « Il *Cabinet d'amateur* di Georges Perec », *Between. Rivista dell'Associazione di Teoria e Storia Comparata della Letteratura*, vol.1, n. 1 (Maggio/May 2011).

En ligne également, dans *Le Cabinet d'amateur* version électronique, les articles suivants :

- Bénédicte Mallier : « Littérature/Architecture. Georges Perec, archi-lecture du quotidien »
- Raoul Delamazure : « Portrait de l'artiste en singe savant : Perec ou la rhétorique de l'autoportrait »
- Philippe Piedevache : « La rue Vilin : télescopage de l'Histoire »
- Pablo Martin Sanchez : « Hypertextualité et pseudo-hypertextualité dans l'œuvre de Georges Perec »
- Julie Zamorano : « La question de l'autoportrait dans *Un homme qui dort* et *La Disparition* »
- Hermes Salceda : « La reconstruction de la mémoire dans *La Disparition* » (article déjà paru en espagnol, traduit et augmenté). Suivi de « *La Disparition* racontée aux enfants » (résumé ordonné de la fiction de *La Disparition*).
- Christelle Reggiani : Bibliographie des études perecquiennes depuis 1990 (mise à jour juillet 2011).

<http://associationgeorgesperec.fr/spip.php?rubrique12>

Danielle Bajomée, « Penser la mélancolie : mémoire et blessures du temps chez Georges Perec et Annie Ernaux », dans Annie Ernaux. *Se perdre dans l'écriture de soi*, édité par Danielle Bajomée, Juliette Dor (Paris, Klincksieck, coll. Circare » ; 2011, 168 p., 27 €).

Yû Maeyama, « La «mise en abyme» chez Georges Perec », dans le numéro 167 de *Poétique* (septembre 2011, Editions du Seuil ; 15 €).

Alberto Ruiz de Samaniego éd., *Pere(t)c. Tentativa de inventario*, catalogue de l'exposition de la Fondation Luis Seoane (La Corogne), Madrid, Maia Ediciones, 2011 ; 424 p.

Harry Mathews, Hans Ulrich Obrist, *Conversation avec Harry Mathews*, traduit de l'anglais par Ian Monk, Manuella Editions, 2011 ; 80 p., 9,50 €.

David Bellos, « Trial by Letter for A Translator », *Wall Street Journal*, October 8, 2011 [sur la traduction du *Compendium* de LVME].

Mentions de *La Vie mode d'emploi* dans :

- David Bellos, « The five best French novels of all time », site « Five Books », 26 octobre 2010 :

<http://thebrowser.com/interviews/david-bellos-on-great-french-novels>

- « David Bellos's 6 Favorite Translated Books », *The Week*, 19 septembre 2011.

Divers passages pris dans l'œuvre de Perec sont présentés également dans David Bellos, *Is That A Fish in Your Ear ? Translation and the Meaning of Everything*. London: Particular Books/Penguin, [1er septembre] 2011. ISBN 978-1-846-14464-6, notamment aux pp. 18-19, 100, 144, 146, 289, 299, 317-18, 334-35, où on trouvera entre autre choses la solution d'une des énigmes de *53 jours*. Dans la version américaine [New York: Faber and Faber, 11 octobre 2011. ISBN 978-0865478572] la pagination est différente mais l'index fonctionne encore mieux.

Voir aussi le compte rendu de ce livre par Adam Thirlwell, *New York Times*, 30 octobre 2011 : <http://www.nytimes.com/2011/10/30/books/review/is-that-a-fish-in-your-ear-translation-and-the-meaning-of-everything-by-david-bellos-book-review.html?pagewanted=all>

Une traduction française comportant quelques références supplémentaires à l'œuvre de Georges Perec paraîtra en janvier 2012 chez Flammarion sous le titre *Le Poisson et le bananier. L'histoire fabuleuse de la traduction*.

Le numéro 11 des *Cahiers Georges Perec* doit paraître au Castor Astral au mois de novembre 2011. Il s'intitule « Filiations perecquiennes » et contient des textes réunis et présentés par Maryline Heck.

PLUS ANCIEN

Gérard Durozoi, « Les pièges mode d'emploi », *Canal* (« Arts et expressions culturelles ») n° 22, novembre 1978. L'auteur nous a fait parvenir cette critique « à chaud » de *La Vie mode d'emploi* dans laquelle il fait preuve d'une belle lucidité : « Il suffit de lire une seule fois – et c'est peu – *La Vie mode d'emploi* pour comprendre qu'il faudrait lui consacrer une série d'articles s'étendant sur une année entière (au moins) tant ce roman, cet ensemble de romans possibles, apparaît inépuisable et magistral. »

Dilma Castelo Branco Diniz, « As cidades imaginárias de Italo Calvino e Georges Perec », revue *Caligrama* (Belo Horizonte, Brésil) vol. 6, juillet 2001. Il s'agit d'une lecture comparative des romans *Les villes invisibles*, d'Italo Calvino, et *Wou Le souvenir d'enfance*, de Georges Perec, dans le but de montrer l'emploi de deux formes narratives diverses qui manifestent un nouvel ordre du discours : l'hétérogénéité des jeux de langage. L'article (en portugais) est disponible sur le site de la revue à cette adresse : <http://periodicos.letras.ufmg.br/index.php/caligrama/article/view/341>

Adrien Bürki, « Ne pas écrire etc. Pratiques de la liste dans l'œuvre de Georges Perec », mémoire de Licence sous la direction d'André Wyss, Université de Lausanne, Faculté des Lettres, Section de Français, printemps 2005.

Colloques, débats, interventions

Franziska Sick, professeur de littérature française à l'Université de Kassel, est intervenue sur le thème « Événements et traces dans l'espace. Réflexions sur la temporalité chez Perec et Margolles » le 13 octobre 2011 dans le cadre des Journées d'études « Temporalité et narrativité dans les arts visuels » à l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne.

L'Université de l'Ouest de Timisoara (Roumanie) organisait le 25 octobre 2011 un « Hommage à Georges Perec (1936-1982) » sous la forme d'une conférence et d'une journée d'études dont voici le programme :

Conférence inaugurale

Modérateur : Andreea Gheorghiu

Brigitte Denker-Bercoff (Université de Bourgogne), *Hommage à Georges Perec : contrainte et perfection*

Journée d'études doctorales

Diana Motoc (Université Babes-Bolyai de Cluj-Napoca), *La Disparition, traduite en roumain et espagnol : limites, défis, re-création*

Lucia Udrescu (Université de l'Ouest de Timisoara), *Étude traductionnelle du roman en lipogramme : La Disparition. Enjeux et stratégies traductifs*

Raluca Radac (Université de l'Ouest de Timisoara), *Traduire le lipogramme ou traduire le contenu ? La Disparition dans les versions russes de Kislov et A. Astashonok-Jghirovski*

Bianca Constantinescu (Université de l'Ouest de Timisoara), *Traduire l'ambiguïté du roman Un homme qui dort. Approche titrologique et traductologique des oeuvres de Georges Perec*

Neli Ileana Eiben (Université de l'Ouest de Timisoara), *Les Choses en traduction. Histoire d'une lecture hypertextuelle*

Georgiana Lungu-Badea (Université de l'Ouest de Timisoara), *(Para)Logique de la traduction de l'écriture perecquienne. Métamorphose ou anamorphose ?*

Brigitte Denker-Bercoff a également donné sa conférence le 24 octobre à l'Université Lucian Blaga de Sibiu et le 27 octobre à l'Université de Bucarest. Ces manifestations, données à l'occasion du 75^e anniversaire de la naissance de Georges Perec, étaient organisées par l'Institut français, avec le soutien du Service de Coopération et d'Action culturelle de l'Ambassade de France en Roumanie.

Le 8 novembre 2011, c'est à Melbourne (Australie) que Georges Perec était à l'honneur. La Trobe University French Club présentait à l'Alliance française « Georges Perec : The Australian Connection, 30 Years On » pour commémorer le trentième anniversaire de la conférence tenue par l'auteur dans cette ville en 1981. Au menu une discussion avec Norie Neumark, Maria Miranda et Raphaël Trantoul dirigée par Philip Thiel et un atelier d'écriture organisé par Philip Thiel et Julien Leyre. Présentation ici : <http://ltufrenchclub.blogspot.com/2011/10/event-melbourne-salon-georges-perec.html>

Marcel Bénabou, invité de l'Association icaunaise de recherche, d'échanges et de formation en psychologie a donné une conférence intitulée « Contrainte et créativité : l'expérience de l'Oulipo » le 9 novembre à Auxerre (Yonne)..

Manifestations

Selon le site qobuz, Philippe Hurel compose actuellement *Espèces d'espaces*, une œuvre de théâtre musical sur le texte de Georges Perec pour voix, acteur, ensemble et électronique, qui sera créée en 2012 à Radio France par l'ensemble 2e2m sous la direction de Pierre Roullier en collaboration avec La Muse en circuit.

Suite à la réédition du texte « Ce qui stimule ma racontouze » présentée dans le Bulletin 58, Fabrice Vigne, auteur et éditeur à l'enseigne du Fond du tiroir, a lu en public une anthologie de textes de Perec prélevés dans toute son œuvre. Afin d'introduire une contrainte aléatoire, le public était invité à lancer les dés pour désigner les textes lus. Cette manifestation, intitulée « Un coup de dé jamais n'abolira Georges Perec » entrainé dans le cadre des « Lectures à la Roseraie ». Elle s'est tenue le 29 juillet 2011 à Grenoble, la ville où Perec avait donné une causerie à l'origine de ce texte il y a trente ans.

On imagine que Perec était à l'honneur dans l'exposition « Oulipo@50 - The exhibit », qui s'est tenue au Karpeles Manuscript Library Museum (Buffalo, New-York) du 1er septembre au 9 octobre 2011.

Dans le cadre des « Rendez-vous de l'art contemporain : Brussels Art Days » qui se sont tenus à Bruxelles les 10 et 11 septembre 2011, trente-quatre galeries bruxelloises ont ouvert leur espace avec de nouvelles expositions. Pour l'occasion, Meessen De Clercq a choisi de consacrer la totalité de son espace à une exposition de groupe intitulée *La vie Mode d'emploi (Life A User's Manual)* « qui peut être considérée comme un double hommage. A la fois, elle prend clairement appui sur le livre éponyme de Georges Perec publié en 1978 et célèbre aussi d'une façon détournée le centenaire de la construction de la maison (1911) dans laquelle la galerie exerce son activité. »

Au programme des 28^e Assises de la traduction littéraire qui se sont tenues à Arles du 11 au 13 novembre 2011 figurait, le dernier jour, une table ronde animée par Camille Bloomfield sur « Traduire *La Disparition* de Georges Perec » avec Valeri Kislov (russe), Vanda Mikšić (croate), John Lee (anglais), Marc Parayre (espagnol), Shuichiro Shiotsuka (japonais).

Un extrait de *W ou le souvenir d'enfance* a été lu à Lasalle (Gard), au Bosquet du souvenir, lors d'une cérémonie commémorative relatée par le quotidien *Midi Libre* le 3 octobre 2011.

Le 30 septembre 2011 à la librairie Charybde (Paris), l'écrivain-traducteur-éditeur Claro a présenté au public 10 livres qu'il considérait comme importants. Parmi ceux-ci, *La Disparition* de Georges Perec.

Le 9 octobre 2011, au cours d'un stage sonore animé par Hélène Cœur au sein de l'Ourapo (Ouvroir de radio potentielle) à Bruxelles, Georges Perec (rebaptisé Georges « Play-Rec ») était la référence d'une expérience. Une dizaine de stagiaires ont été réunis, par unités ou par groupes de deux, sur la place en face de l'église Saint-Josse, pour une mini-tentative d'épuisement du lieu (référence à *Tentative d'épuisement d'un lieu parisien*).

Vingt minutes de description infraordinaire, avec chacun son point de vue sur une même place. Le mixage devait réunir toutes ces descriptions orales, pour une vision sonore de la place, en mouvement et en trois dimensions.

A l'occasion du lancement de *Six instants fataux*, textes de Marcel Bénabou, Paul Fournel, Jacques Roubaud, Frédéric Forte, Olivier Salon et Jacques Jouet sur des dessins de Mario Prassionos (*Le Crayon qui tue*, 2011), une lecture oulipienne a eu lieu le 27 septembre 2011 à la librairie Le Divan (Paris). Les oulipiens présents ont entre autres lu « 35 variations sur un thème de Marcel Proust » de Georges Perec.

Georges Perec et Harry Mathews sont présents à travers le texte « Roussel et Venise » dans une exposition sur Raymond Roussel présentée au Centre d'art contemporain Reina Sofia de Madrid (Espagne) intitulée « Locus Solus » et qui se tient jusqu'au 27 février 2012.

The Israel Museum de Jérusalem présente une exposition intitulée « Life : A User's Manual » du 12 avril 2011 au 5 février 2012. La traduction de David Bellos est citée dans le texte de présentation :
http://www.imj.org.il/exhibitions/2011/Life_A_Users_Manual/about.html

THÉÂTRE

L'ARTCHIPEL, Scène Nationale de la Guadeloupe, a présenté la pièce *L'Augmentation* de Georges Perec mise en scène par Anne-Laure Liégeois à Basse-Terre (Guadeloupe) les 17 et 18 juin 2011.

Anne-Laure Liégeois a également présenté *L'Augmentation* en duo avec *Débrayage* de Rémi De Vos au Théâtre du Rond-Point (Paris) du 6 octobre au 6 novembre 2011. Ce diptyque, qui dépeint « le monde du travail en deux spectacles » a fait l'objet d'articles dans *Les Echos* (13 octobre), sur le site des *Inrockuptibles* et dans *Le Monde* (22 octobre).

Le Théâtre de la Boderie a donné *L'Augmentation* dans le cadre du festival off d'Avignon au Théâtre de la Luna du 8 au 31 juillet 2011. Mise en scène de Marie Martin-Guyonnet.

Cette même pièce est annoncée pour les dates du 17 et 18 janvier 2012 à La Comète (Scène nationale de Châlons-en-Champagne) dans le quotidien *L'Union* du 10 septembre 2011.

Le 10 septembre 2011, Olivier Chantraine a présenté son spectacle issu de *La Boutique obscure* à Clarques (Pas-de-Calais) où il était l'hôte de l'association A travers champs.

Sans donner de détails, *La Voix du Nord* du 15 octobre 2011 signale que « le 29 octobre, le public sera invité à «une soirée des rêves» animée par une troupe lilloise. L'écrivain Georges Perec mais aussi les Surréalistes seront de la fête ». Cette soirée se déroulait dans le cadre de la 7^e édition des semaines théâtrales du château Mollack à Marquise (Pas-de-Calais).

« What a Man » et *Je me souviens* font partie du spectacle « Oulipo Show » (collage et mise en scène de Denis Marleau, production de la Compagnie UBU) donné du 18 octobre au 12 novembre 2011 au théâtre Espace Go à Montréal (Québec).

Du 27 au 30 octobre 2011, au Petit Théâtre de Sion (Suisse), la Compagnie Anadyomène a présenté *Interroger l'habituel*, un spectacle créé à partir de textes de Perec (*Espèces d'espaces*, *L'Infra-ordinaire*).

A Landerneau (Finistère), le 4 janvier 2012, Jérôme Rouger a présenté *Je me souviens*, un spectacle inspiré de Georges Perec dans lequel il met en scène des bribes de vie qui ont jalonné son enfance.

L'Augmentation, mise en scène de Marie Martin-Guyonnet, avec Jehanne Carillon, Jean-Marc Lallement et Olivier Salon, sera à l'affiche de la Maison de la Poésie de Saint-Quentin-en-Yvelines (Yvelines) le 24 mai 2012.

A l'université

Du 6 octobre 2011 au 12 janvier 2012 se tient le séminaire de Master & Doctorat intitulé « **Penser/Classer (Avec Georges Perec)** » tous les jeudis de **15 à 18 heures** à l'Université Paris 8 sous la direction de Marc Escola. Présentation sur le site fabula : http://www.fabula.org/actualites/penser-classer-avec-g-perec-seminaire-de-m-escola-paris-8_46736.php

Pierre Ménard présente sur le site Liminaire une série d'ateliers d'écriture prévue pour le premier semestre 2011-2012 et destinée aux étudiants de Sciences Po. Paris. Le point de départ en est le projet « Lieux » de Georges Perec. <http://liminaire.fr/spip.php?article1336>

Toujours à Sciences Po. Paris, Olivier Salon anime au semestre d'automne de l'année 2011-2012 un cours intitulé « Styles, figures de style et contraintes littéraires » qui fait appel à Georges Perec, notamment pour *Je me souviens* et les formes lipogrammes et beaux présents.

Maylis de Kerangal propose pour sa part, concernant la même période, « Territoires du roman », une série de cours qui concerne Perec dans les parties « De l'exil à l'errance » (avec *W ou le souvenir d'enfance*) et « La carte comme fiction de l'espace » (avec *Espèces d'espaces*).

Audiovisuel

France Culture a rediffusé *L'Art et la manière d'aborder son chef de service pour lui demander une augmentation* sous forme de feuilleton (10 épisodes, première diffusion février 2011) en juin 2011.

La même radio a rediffusé *Je me souviens*, dit par Sami Frey, dans la nuit du 26 au 27 juin 2011.

Le 2 juillet 2011, dans son émission *Etonnez-moi Benoît* (France Musique), Benoît Duteurtre a lu le *Je me souviens* n° 41 après avoir diffusé *Flamingo* par Earl Bostic.

Le même jour, Olivier Rolin a évoqué Georges Perec à plusieurs reprises dans l'émission d'Alain Finkielkraut *Répliques* (France Culture) sur le thème « La lecture dans la vie ».

La nouvelle édition de *Quel petit vélo... ?* a fait l'objet d'une critique plurielle dans l'émission *Jeux d'épreuves* (France Culture) du 16 juillet 2011.

Le 18 août 2011 lors de l'émission *La Boîte à musique* (France 2), l'animateur-musicien Jean-François Zygel a cité à propos d'un menuet palindrome de Haydn, le palindrome souvent attribué à Perec « Tu l'as trop écrasé César ce port-salut ».

Le 29 août 2011, l'émission *Sur les docks* (France Culture) donnait la parole à Martin de la Soudière qui a placé son travail d'ethnologue sous l'égide de l'infra-ordinaire cher à Georges Perec.

Le 2 septembre 2011, France Culture a diffusé dans l'émission *L'Atelier du son* la pièce sonore *Les noms salis*, construite par Jean-Michel Espitallier à partir des *243 cartes postales* de Georges Perec.

Le 10 septembre 2011, sur France Culture, dans l'émission *Une vie, une œuvre* consacrée à Nino Ferrer, un intervenant a dit : « Il y a quelque chose de Perec chez Nino Ferrer » (à propos des inventaires et de l'inventivité langagière).

Le 15 septembre 2011, Hervé Le Tellier a évoqué Perec dans l'émission *La grande table* dont le thème était « Intertextualité et plagiat ». Trois jours plus tard sur France Musique, dans l'émission *Voyage en moi majeur*, il a expliqué ce que la lettre W contenue dans le titre de son dernier livre (*Electrico W*, Lattès, 2011) devait à Perec.

Le 24 septembre 2011 Guillaume Gallienne a lu dans son émission *Ca peut pas faire de mal* (France Inter) un extrait de *Mont-Blanc* de Fabio Viscogliosi (Stock, 2011) dans lequel le narrateur cite Perec dans une liste d'écrivains disparus.

Le 28 septembre 2011, Philippe Lejeune était l'invité des *Nouveaux chemins de la connaissance* sur France Culture dont le thème était « Le statut de la vérité dans l'autobiographie et le journal intime ». Il a cité Perec au sujet de l'autobiographie au XXe siècle.

Gotlib a évoqué sa rencontre et sa collaboration avec Georges Perec lors de la dernière émission de la série *A voix nue* diffusée le 14 octobre 2011 sur France Culture.

On a pu entendre un enregistrement de Perec parlant du projet « Lieux » à Viviane Forrester en 1976 dans l'émission *La grande table* (France Culture, 17 octobre 2011).

Un homme qui dort, film de Bernard Queysanne et Georges Perec a été projeté à la Cinémathèque française (Paris) le 15 octobre 2011.

En écho à la pièce de théâtre *L'Augmentation* de Georges Perec, mise en scène par Anne-Laure Liégeois au Théâtre du Rond Point jusqu'au 6 novembre, l'interview de Georges Perec par Moussa Abadi dans l'émission Images et visages du théâtre d'aujourd'hui au sujet de sa première pièce (23 avril 1970) a été diffusée dans l'émission *Inaltérable* (France Inter) le 25 octobre 2011.

Internet

Pascal Marty parle de la polygraphie du cavalier sur son blog dans la rubrique De choses sues ou oubliées, à la date du 26 mai 2011 :
http://www.visorion.fr/?page_id=11

Allison Weiss a réalisé un album musical en anglais intitulé *Georges Perec : The Page* accessible ici :
<http://allisonweiss.bandcamp.com/album/georges-perec-the-page>

Le texte du feuillet de Michèle Audin *Mai vu du quai Conti* est désormais complet, avec toutes ses allusions à différents écrivains dont notamment Georges Perec (mais pas seulement), présentés dans l'ordre naturel de la lecture, avec la bibliographie et les mots-clefs (ou tags) qui, comme tout bon index, ajoutent leur grain de sel au texte, sur : <http://blogs.ouliipo.net/ma/>

On doit également à Michèle Audin une sextine (chaque vers commence par une note de la gamme - sauf ré) composée à l'aide de citations de *La Disparition* que l'on trouve sur le site de l'Oulipo : <http://www.ouliipo.net/oulipiens/docs/un-sixtin-musical>

Le 15 juin 2011, Thierry Beinstingel a publié une note de lecture concernant *Un homme qui dort* sur son site Feuilles de route : <http://www.feuillesderoute.net/noteslecture.htm>

Dans un billet du 28 juin 2011 publié sur son blog Quaternité, Rémi Schulz établit un parallèle entre *La Vie mode d'emploi* et une nouvelle de Claude Aveline parue en 1931 : <http://quaternite.blogspot.com/2011/06/3-histoires-1-voyage.html>

On trouve sur le site de l'INA une interview filmée de Georges Perec et Robert Bober sur *Récits d'Ellis Island*, provenant d'un journal télévisé de TF1 (23 novembre 1980) : <http://www.ina.fr/media/television/video/CAA8001860205/dessin-recits-d-ellis-island.fr.html>

Le site de *L'Express* a publié le 15 juillet 2011 un petit encart intitulé « Traduire Perec, le casse-tête » dans le corps d'un article de Marianne Payot « Ecrivain et traducteur, pour l'amour du livre » : http://www.lexpress.fr/culture/livre/ecrivain-et-traducteur-pour-l-amour-du-livre_1011848.html

Pierre Cohen-Hadria propose sur le site Pendantleweekend une visite illustrée de la rue de l'Atlas avec référence à Perec, qui vit le jour dans la maternité de cette rue parisienne : <http://www.pendantleweekend.net/2011/07/oublier-paris-27/>

Thierry Beinstingel a écrit sur le site mélico un « roman de bureau » en six épisodes. Chacun d'eux commence par une citation de Perec prise dans un livre à chaque fois différent : <http://melico.org/fr/accueil>

Dans l'annonce de l'exposition de Gérard Zingg sur le site de la galerie La Niche (Paris, 8 septembre 2011), on apprend que l'artiste « va entreprendre cette année le tournage d'Alfred et Marie, scénario écrit avec son ami Georges Perec » : <http://alaniche.fr/laniche/news/1164>

Le site [actuellecd.com](http://www.actuellecd.com) signale un CD (épuisé) de Jean Derome intitulé *Je me souviens ; hommage à Georges Perec* (Ambiances magnétiques, 1997) : http://www.actuellecd.com/en/cat/am_044/

Le site [duodartiste](http://www.duodartiste.com) présente une série d'œuvres de Marion Canevascini comme la manifestation d'une « volonté de poursuivre intuitivement en peinture un mémoire universitaire sur *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec. » : <http://www.duodartiste.com/marion/fr/works.html>

Georges Perec apparaît dans la liste des 100 livres du XXe siècle qui ont compté pour François Bon et qu'il déploie sur son site *Le tiers livre* : <http://tierslivre.net/spip/spip.php?article2634>

L'Est Eclair a consacré une page à Georges Perec et à ses rapports avec la ville de Nogent-sur-Seine dans son édition du 9 octobre 2011. J.-M. Van Houtte signe un article intitulé « Perec, Flaubert et Nogent-sur-Seine » et un autre article est disponible sur le site du journal : <http://www.lest-eclair.fr/article/visites-libres/francoise-dans-les-pas-de-perec>

Le Bulletin de l'AGP fait l'objet d'une présentation sur le site *La Criée*, mise en ligne le 10 octobre 2011 : <http://periodiques.wordpress.com/2011/10/10/bulletin-de-l-association-georges-perec/>

Le plan d'un cours (destiné aux classes de première) sur *W ou le souvenir d'enfance* est disponible sur un site pédagogique de l'académie d'Aix-Marseille : <http://lettres.ac-aix-marseille.fr/lycee/perec/perec.html>

Le site de l'Association contient une nouvelle rubrique intitulée « La bibliothèque de Georges Perec ». Le catalogue de la bibliothèque est la transcription de l'inventaire sur fiches réalisé par Eric Beaumatin et Catherine Binet en 1985 dans l'appartement où avait vécu Georges Perec. Paulette Perec qui a supervisé et révisé la transcription de cet inventaire a aussi écrit le texte d'introduction. Le fichier PDF peut être consulté ou téléchargé. Il inclut un outil de recherche : <http://associationgeorgesperec.fr/spip.php?rubrique13>

Les numéros 1 à 57 du Bulletin ont été numérisés et sont désormais disponibles en ligne en format PDF. Ils peuvent être consultés ou téléchargés sur le site de l'association à la rubrique « Le Bulletin » : <http://associationgeorgesperec.fr/spip.php?rubrique3>

Références et hommages

Le magazine *Première* présente dans son numéro 412 (juin 2011) « La DVDThèque de... Philippe Katerine ». Parmi les cinq DVD présentés : *Un homme qui dort* de Georges Perec et Bernard Queysanne (La Vie est belle) que le chanteur se flatte d'avoir en double.

Dans un catalogue des éditions Sonatine on peut lire à propos du livre de Christophe Tison, *Nos vies formidables* (2011) : « Avec *Nos vies formidables*, Christophe Tison s'attache à mettre en lumière certains de nos petits secrets et de nos attitudes, avec lesquels nous vivons sans cesse, mais auxquels nous ne pensons jamais vraiment. Ces choses minuscules relevant de ce que Georges Perec appelait «l'infra-ordinaire». »

Le couturier Roland Mouret se dit captivé par *La Disparition* dans une interview parue sur le site de *Madame Figaro* (31 août 2011).

Lu dans le dernier livre d'Emmanuel Carrère, *Limonov* : « [...] Il aurait pu [Limonov], comme Georges Perec, dresser la liste des lits où il avait dormi, comme Don Juan celle des femmes avec qui il avait couché, ou encore, en bon dandy, raconter l'histoire de quelques-uns de ses habits. [...] », Emmanuel Carrère, *Limonov*, P.O.L., 2011, p. 436.

Dans *Le Monde* du 11 septembre 2011, les deux photographes anglais Adam Murray et Robert Parkinson sont présentés comme étant « deux fans de Georges Perec [qui] cultivent avec obstination une poésie du quotidien ».

Les Choses est le numéro 9 des 100 livres préférés de Frédéric Beigbeder présentés dans son *Premier bilan après l'apocalypse* (Grasset, 2011).

Le numéro 3219 de *Télérama* (21 septembre 2011) consacre un dossier aux plagiaires. Dans un entretien, Hélène Maurel-Indart rappelle le cas de Michel Houellebecq qui, au sujet des emprunts contenus dans *La carte et le territoire*, « avait rappelé *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec, qui joue de citations cachées. Sauf que chez Perec c'est tout un art : s'il parsème son roman de bribes de textes sans en signaler l'origine, le lecteur découvre tout de même la liste de ses sources à la fin, en annexe... »

Dans *Le Monde des livres* du 23 septembre 2011, Florence Dupont signe une critique du dernier livre de Martha Nussbaum (*Les Emotions démocratiques*, Climats, 2011), vibrant plaidoyer pour les humanités et la gratuité du savoir. Selon Florence Dupont, Martha Nussbaum convoque Perec en compagnie

de Balzac au nombre des auteurs susceptibles de « développer la sympathie imaginative des jeunes gens » mais la critique se demande « comment *La Disparition* pourrait servir un tel projet pédagogique ».

« A Montréal, les plaques des voitures portent, sous l'immatriculation, les trois mots «Je me souviens». C'est la devise de Québec, dont le sens précis est, paraît-il, sujet à interprétation, et c'est aussi le livre d'un livre de Perec », Hervé Le Tellier, fin observateur, dans *Libération* des 24-25 septembre 2011.

Selon *Le Figaro littéraire* (28 septembre 2011), Antoine de Gaudemar évoque dans son anthologie sur *Le goût de courir* réédité en poche au Petit Mercure (Mercure de France, 2011) « aussi bien Marie-Josée Pérec que Georges Perec ».

PLUS ANCIEN

La Première phrase est un recueil paru en 1989 dans le cadre de la campagne « La Fureur de lire » organisée par le Ministère de la Culture et de la Communication. Il est composé de « 156 premières phrases d'œuvres littéraires à déchiffrer comme des énigmes ». La solution des énigmes se trouve dans un livret joint. Georges Perec apparaît deux fois dans ce non-livre pour les phrases 35 (*Un homme qui dort*) et 116 (*La Vie mode d'emploi*).

Dans son livre *Du côté de Saint-Germain-des-Prés* (Jacques Bertoin éditeur, 1992), Salim Jay cite un passage de *Vœux* (« Scandale à Saint-Germain-des-Prés ») et un paragraphe des *Choses* à propos du boulevard Saint-Germain. Seul le premier ouvrage apparaît dans la bibliographie sélective qui clôt le livre.

Lettres en folie : petite fabrique de littérature 2 d'Alain Duchesne et Thierry Leguay (Magnard, 1999) cite Perec à la rubrique « Hétérogramme », « Histoire alphabétique » et « Mots croisés ».

« En effet, dès *Les taches d'encre* et avec une lucidité exceptionnelle pour un garçon de vingt ans, Barrès – avant le Perec des *Choses* – a mis à nu l'agacement des nuits d'orgie de café et de cigarettes où des talents s'éteignent à refaire le monde et souvent arrachent à la littérature un temps qui ne sera jamais retrouvé. », Sarah Vajda, *Maurice Barrès* (Flammarion, 2000).

Enigmes littéraires extraordinaires, un livre de Stéphanie Bouvet (Marabout, 2009) contient le poème anacyclique de Georges Perec « Dos, caddy d'aisselles ».

Varia

Extrait de la *Correspondance* (1950-1971) Georges Perros/Jean Grenier, éditions La Part Commune (Rennes, 2007), dans une lettre de Jean Grenier à Georges Perros (3 avril 1955) :

« (...) Est-ce vous G. Perec ? (...) »

Et dans la réponse de Georges Perros du 8 avril 1955 :

« (...) J'ai fait la connaissance, l'autre jour, de G. Perec. Il descend* d'après ce que j'ai compris, de Pologne.

Jeune et l'air triste. C'est peut-être un pléonasme. (...) »

*souligné par Perros

Charlie Hebdo a publié dans son n° 1000 (17 août 2011) un dessin de Luz représentant Georges Perec et ainsi légendé : « Les agences de notation voudraient retirer un «A» à la France. «Et alors, j'ai bien retiré un «E» à tout un roman» » répond Perec.

Deux noms de personnages sont à remarquer dans le roman *Le Ravissement de Britney Spears* de Jean Rolin, (P.O.L., 2011) : un certain Colonel Otchakov et un dénommé François-Ursule de Curson-Karageorges.

« *La Disparition* de Perec ne comporte aucune lettre «e», à quelle lettre les traducteurs espagnols ont-ils renoncé ? » est une question du jeu de société Gallimard sorti en octobre 2011 intitulé *C'est dans quoi déjà ?*

Brève énigmatique parue dans *Charlie Hebdo* n° 1005 (21 septembre 2011) : « La disparition. L'écrivain Michel Houellebecq a disparu. Son nom n'apparaît jamais dans aucun livre de Georges Perec. »

L'entrée (légèrement modifiée) numéro 164 de *Je me souviens* est utilisée comme citation dans la notice Wikipédia de l'acteur Julien Carette : http://fr.wikipedia.org/wiki/Julien_Carette

Le site Internet des éditions Points Seuil a lancé en octobre 2011 un jeu-concours permettant de gagner un exemplaire de *L'Art et la manière d'aborder son chef de service pour lui demander une augmentation*. Il s'agissait de raconter en 1 200 signes maximum ses « expériences les plus loufoques en la matière » : <http://www.lecercleponts.com/page-153.htm>

Jean-Michel Pochet a fait parvenir à l'Association la recension des citations de Perec dans *Le Grand Robert de la langue française*. Perec est cité aux entrées biceps, bimboloterie, bis, bistré, escalier, étage, labyrinthique, lipogramme, modulable, poster, puzzle et tourneur.

Le 25 octobre 2011, sur France 3, dans l'émission *Questions pour un champion*, lors de l'épreuve du « Quatre à la suite » - le questionnaire portant sur les homonymes d'écrivains - la question fut : « Quelle athlète française est l'homonyme de l'auteur de *La Disparition* ? ». Le candidat a bien répondu.

Documents

En 1998, le groupement de libraires « Initiales » publiait un Bulletin intitulé *Lire et relire René Fallet*. On y trouvait entre autres une série de lettres écrites par Fallet à son neveu Gérard Pussey, futur romancier. La lettre du 5 mars 1982, date à laquelle Fallet sait sa mort prochaine, se termine sur ces mots : « Remember, frère en Modiano. Perec est mort et je ne me sens pas très bien moi-même. »

Le nom de Perec sous la plume de René Fallet étonne un peu, si l'on se réfère à leurs œuvres qui ne pêchent pas vraiment dans les mêmes eaux. Essayez d'établir un parallèle entre *Le beaujolais nouveau est arrivé* et *Wou le souvenir d'enfance*, deux livres parus en 1975...

Nous avons demandé à Agathe Fallet, la femme de l'écrivain bourbonnais décédé en 1983, si celui-ci connaissait et appréciait Georges Perec. Voici des extraits de sa réponse qui nous est parvenue sous forme de lettre :

« [...] Bien sûr que Fallet a lu et apprécié Perec. Votre demande me rappelle une période heureuse de notre vie. René adorait faire partager les lectures qu'il avait aimées. Ce furent de grands moments, *Les Choses*, *Quel petit vélo à guidon chromé au fond de la cour*, *Un homme qui dort* – une petite fête. On citait Perec à tout propos. On était dans Perec. Il y a des périodes comme ça de lectures qui vous comblent et renouvellent votre vision du monde. Je pense également à *Je me souviens* (mais Perec ne se souvient pas de Brassens ce qui ne laisse pas de m'agacer – même si longtemps après). Je n'ai pas d'autres souvenirs de lecture de Perec – je vois *La Boutique obscure* d[an]s la bibliothèque et cela ne m'évoque rien. René l'a peut-être lu. Mais moi probablement pas. En tout cas, nous n'en avons pas parlé. Je crois me souvenir que *La Vie mode d'emploi* lui était tombé des mains. Voilà. [...] »

Bibliophilie

Marc-Gabriel Malfant propose deux numéros de revues concernant Perec dans son catalogue 2011-2 de la Librairie du Scalaire (Lyon) :

TEM. « Texte en main ». Grenoble. Directeurs : Claudette Oriol-Boyer et Bernard Magné. Grand in-8° broché.

N° 1. Printemps 1984. Cette livraison comporte un long entretien avec Georges Perec.

N° 2. Été 1984. Entretien avec Michel Butor. « Les citations de Butor dans *La Vie mode d'emploi* », par Bernard Magné. Les deux 40 €

Le numéro suivant du catalogue de la même librairie (septembre 2011) propose une section Perec encore plus étendue :

[PEREC Georges]. PRICE Roger. *Le cerveau à sonnettes*. Traduction de Jacques Papy. Préface de Georges Perec. Julliard 1967. In-8°, reliure cartonnage d'éditeur sous jaquette. 214 pages. 60 figures dans le texte. Amusante préface dialoguée de Georges Perec. Jaquette un peu fendillée ; bon exemplaire. 30 €

PEREC Georges. *Je me souviens*. Edition pré-originale (souvenirs 1 à 163) dans les *Cahiers du chemin*, n° 26, 15 janvier 1976 (pp. 83-108). Très propre. 45 €

[PEREC Georges]. DANNEQUIN Claudine. *Les enfants bâillonnés*. Préface de Georges Pérec [sic]. Editions CEDIC. 1976. In-8° broché. 175 pages. E.O. (pas de grand papier). Très propre. 40 €

PEREC Georges. *La Vie mode d'emploi*. Hachette-POL. 1978. Fort in-8° broché. 699 pages. E.O. sur papier ordinaire. (Achévé d'imprimer le 25 août 1978). Bon état. 130 €

[PEREC Georges]. STAMPFLI Peter. Catalogue d'exposition au Centre Georges Pompidou. Préface de Georges Perec : « Alphabet pour Stampfli ». Centre Georges Pompidou. 1980. In-4° broché. 64 pages. 93 illustrations en noir et couleurs. Très propre. 40 €

PEREC Georges & WHITE Cuchi. *L'œil ébloui*. Editions du Chêne. 1981. Album grand in-8°, reliure cartonnage sous jaquette illustrée. 17 pages de texte suivies de 72 photographies en couleurs de Cuchi White sur le thème des trompe-l'œil. Très propre. 45 €

[PEREC Georges]. HOFFENBACH Marie-Jeanne. *Rétrospective 1929-1984*. Sans nom d'éditeur. 1985. Album cartonné. 56 pages. 45 œuvres de Marie-Jeanne Hofenbach reproduites en couleurs. Textes de Georges Perec, Jean-Marie Magnan, José Pierre, Catherine Marty, Christiane Baroche. Très propre. 40 €

Merci

Les personnes suivantes nous ont adressé des renseignements pour la constitution de ce Bulletin ou des documents qui ont rejoint notre fonds :

Cécile de Bary, Marcel Bénabou, Thierry Beinstingel, David Bellos, Eric Beaumatin, Camille Bloomfield, Marie Bonnot, Roland Brasseur, Ronan Céron, Pierre Cohen-Hadria, Danielle Constantin, Michel Didion, Gérard Durozoi, Agathe Fallet, Christine Gérard, Françoise Granger, Hans Hartje, Jean-Luc Joly, Joël Lambomez, Eric Lavallade, Marc-Gabriel Malfant, Pascal Marty, Anne-Sophie de Monsabert, Jean-Michel Pochet, Robert Rapilly, Christelle Reggiani, Mireille Ribière, Robert Roth, Hermes Salceda, Jean-Pierre Salgas, Frédéric Schmitter, Rémi Schulz, Serge Sion.

Publications en vente

L'Association Georges Perec cède à ses membres au prix des libraires certaines publications :

<i>Cahiers Georges Perec</i>	n° 2 :	13 €
	n° 3 :	05 €
	n° 9 :	18 €
	n° 10 :	24 €

Georges Perec, Fabrizio Clerici, *Un petit peu plus de quatre mille poèmes en prose pour Fabrizio Clerici / Un petit peu plus de quatre mille dessins fantastiques*, préface de Hector Bianciotti et de Bernard Magné : 20 €

La Biographie de Perec par David Bellos, lecture critique de Bianca Lamblin : 9 €

De Perec etc., derechef : 20 €

Bernard Magné, *Perecollages* : 5 €

Manet van Montfrans, *Georges Perec. La Contrainte du réel* : 23 €

Ecrire l'énigme (actes du colloque de Paris) : 25 €

L'œuvre de Georges Perec. Réception et mythisation (actes du colloque de Rabat) : 5 €

Le Cabinet d'amateur n° 1 : 10 €

Le Cabinet d'amateur n° 2 : 10 €

Aux autres prix s'ajoutent 2,50 € de frais de port au tarif « Lettre » pour les envois en France et 3 € pour les envois à l'étranger au tarif économique. À cause de son poids, nous devons pratiquer une tarification spéciale pour l'envoi de *Georges Perec. La Contrainte du réel* de Manet van Montfrans : 3,20 € pour la France et 5,80 € pour l'étranger.

Renouvellement des cotisations

Les cotisations pour l'année 2011 :

20 € pour les étudiants et 30 € pour les autres.

Nous vous serons très reconnaissants de nous payer par chèque le plus souvent possible, et d'éviter absolument les mandats et les eurochèques. Vous pouvez cependant utiliser le virement, en nous envoyant en même temps un courrier (postal ou électronique). Pour les virements, nous vous rappelons les coordonnées de notre compte.

Caisse d'Epargne

Guichet du 30, rue Saint-Antoine, 75004 Paris

C/étab
17515

C/guichet
90000

N/compte
04514866010

C/rice
75

Domiciliation CE ILE DE FRANCE PARIS

COTISATION 2011

NOM :

Prénom :

Profession :

Adresse (en cas de changement) :

.....
.....
.....

Numéro de téléphone :

Courriel :





Georges Perec - 1978
droits réservés

L'Association Georges Perec tient une permanence à son siège
le jeudi après-midi de 13h à 16h.
sauf les jours fériés et durant le mois d'août.

Publication interne de l'Association Georges Perec
ISSN 0758 3753
Tirage à 220 exemplaires
Décembre 2011

L'Association Georges Perec tient une permanence à son siège
le jeudi après-midi de 13h à 16h.
sauf les jours fériés et durant le mois d'août.

Publication interne de l'Association Georges Perec
ISSN 0758 3753
Tirage à 220 exemplaires
Décembre 2011